

EXTOL®
PREMIUM

8893490

IMPROVE YOUR DAY!

Elektrické dláto / CZ
Elektrické dláto / SK
Elektromos véső / HU
Elektrischer Meißel / DE



CE

Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

Š jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz

Fax: +420 225 277 400 Tel.: +420 222 745 130

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 20. 1. 2016

I. Charakteristika

• Elektrické dláto Extol® Premium 8893490 je určeno pro opracování všech druhů dřeva a pro práce se dřevem- zejména při uměleckých činnostech jako je tvorba a renovace nábytku, výroba dřevěných soch a byst, dále např. pro vydlabávání otvorů v nábytku pro průchody kabelů apod.

Dláto je dále možné používat pro uměleckou tvorbu linorytů do linolea; pro vydlabávání do plastů atd.

Dláto není určeno pro práci se stavebními materiály, jako např. drážkování zdiva pro elektrorozvody, tvorba průchoďů pro vodoinstalace a dále není určeno pro práce s tvrdými materiály jako je např. opracování kamene či kovů. Elektrické dláto nenahrazuje elektrické sekací kladivo.



Obr. 1

II. Technické údaje

Objednávací číslo	8893490
Příkon	50 W
Počet úderů bez zatížení	11 500 min ⁻¹
Napájecí napětí	220-240 V~50 Hz
Hmotnost bez kabelu	0,5 kg
Krytí	IP20
Dvojitá izolace	Ano
Hladina akustického tlaku; nejistota K	60,3 dB(A); K= ±3 dB(A)
Hladina akustického výkonu; nejistota K	71,3 dB(A); K= ±3 dB(A)
Vibrace; nejistota K	a _h =0,864 m/s ² K= ±1,5

Tabulka 1

- Deklarovaná hladina akustického tlaku, výkonu a vibrací byla měřena dle požadavků normy EN 60745-1.
- Deklarovaná hodnota vibrací byla zjištěna metodou dle normy EN 60745-1, a proto tato hodnota může být použita pro odhad zatížení pracovníka vibracemi při používání i jiného elektronářadí.
- Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání, přičemž je nutno zahrnout dobu, kdy je nářadí vypnuto nebo je-li v chodu, ale není používáno. Stanovte dodatečná opatření k ochraně obsluhující osoby před účinky vibrací, která zahrnují údržbu přístroje a nasazovacích nástrojů, organizaci pracovní činnosti apod.
- Špičková hladina akustického výkonu může přesáhnout hodnotu 80 dB(A), proto při práci s přístrojem doporučujeme používat vhodnou ochranu sluchu.

III. Součásti a ovládací prvky



Obr. 2

Obr. 2, pozice-popis

- | | |
|---|---|
| 1) Vyměnitelný pracovní nástroj (dlátka ploché) | 6) Závěsné oko |
| 2) Upínací matice | 7) Větrací otvory motoru |
| 3) Rukojeť | 8) Dlátko tvaru „V“ |
| 4) Provozní spínač | 9) Dlátko tvaru „U“ |
| 5) Přívodní kabel | 10) Montážní klíč pro dotažení upínací matice |

IV. Příprava přístroje k použití a způsob práce

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá použitím přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznamte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste mohli ihned vypnout případně nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje jako např. bezpečnostní ochranné prvky nejsou poškozeny, či špatně nainstalovány a rovněž zkontrolujte přírodní kabel, zda nemá poškozenou izolaci. Za poškození se považuje i zpuchřelý přírodní kabel. Přístroj s poškozenými částmi nepoužívejte a zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky viz kapitola Servis a údržba.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před instalací či výměnou dlátka nebo před jakoukoli údržbou odpojte přírodní kabel od zdroje el. proudu.

INSTALACE DLÁTKA

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Do přístroje instalujte pouze nepoškozená dlátka, která nejsou tupá, zprohýbaná či olámaná – totéž platí pro úchytnou stopku dlátka. V opačném případě hrozí nebezpečí ztráty kontroly nad nářadím při práci či ke vzniku úrazu.
 - ➔ Do přístroje vložte dlátko o tvaru vzhledem k prováděné činnosti. Při instalaci a výměně dlátka použijte ochranné rukavice, neboť jsou ostré a mohly by způsobit zranění.
- Ploché rovné dlátko je určeno pro úběr povrchové vrstvy materiálu, zejména pro hrubší práce, případně zkosení hran.
- Duté dlátko ve tvaru písmene “U” je určeno pro vydlabávání dutých nebo vypouklých oblých útvarů, hloubení, dlabání otvorů, zasekávání oblých hran.
- Dlátka ve tvaru písmene “V” (rohové dláto) je určeno pro vydlabávání profilů s ostrou hranou jako je začištění rohů dlabů, přesné pravouhlé zarovnávání rohů otvorů či vydlabávání textu do dřeva nebo linolea.
 - ➔ Přiloženým montážním klíčem povolte upínací matici na přístroji a do upínacího systému zasuňte stopku dlátka až na doraz. Poté matici klíčem řádně dotáhněte, aby dlátko bylo důkladně zajištěno.

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ/ZPŮSOB PRÁCE

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Při práci s dlátkem doporučujeme používat vhodnou ochranu sluchu, neboť dlouhodobé vystavení vyšší hladině hluku v bezprostřední blízkosti přístroje může nevratně poškodit sluch. Rovněž používejte vhodné rukavice a ochranu zraku. Během práce dochází k uvolňování prachu z opracovávaného materiálu, který může být, zvláště je-li chemicky ošetřen, zdraví škodlivý. Prach z dubového dřeva je považován za karcinogen.

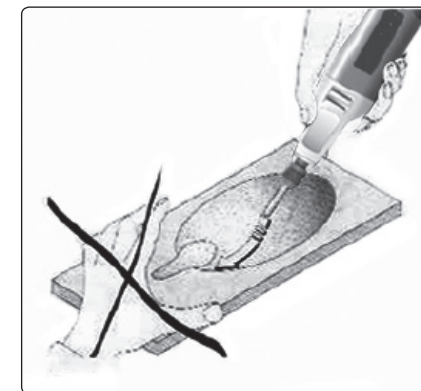
1. Opracovávaný materiál nejprve předem zkontrolujte, zda v něm nejsou cizí nežádoucí předměty, jako např. hřebíky, zarostlé dráty v případě surového dřeva apod., mohlo by to vést k nebezpečným situacím. V případě že ano, odstraňte je.
2. Před připojením koncovky přírodního kabelu do zásuvky s el. proudem zkontrolujte, zda napětí v síti je v rozsahu 220-240 V~50 Hz. Koncovku kabelu zasuňte do zásuvky s el. proudem.
3. Opracovávaný materiál položte na pevnou podložku a zajistěte svěrkami nebo jiným způsobem, aby nemohlo dojít k neúmyslnému pohybu materiálu a případně ke ztrátě kontroly nad přístrojem. Nikdy materiál nemějte položený na částech lidského těla, např. na stehnech nebo sevřený mezi kolena, hrozí nebezpečí úrazu. Zajištění obrobku není nutné, pokud je dostatečně stabilní vlastní vahou.
4. Provozní spínač přepněte do pozice “I”. Přepnutím provozního spínače nedojde k uvedení přístroje do chodu, ale k uvedení do chodu dojde při kontaktu dlátka s povrchem opracovávaného materiálu a následném stlačení dlátka. Jedná se o bezpečnostní kontaktní provozní spínač.
5. Přístroj s dlátkem uchopte za tělo (rukojet) a dlátkem jej přiložte k povrchu opracovávaného materiálu a při přítlaku na dlátko dojde k uvedení přístroje do chodu. Přístroj vedte ve sklonu vzhledem k použitému tvaru dlátka a tvaru dlabaného profilu. Pro vypnutí provozního spínače přepněte do pozice „0”.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Při provozu přístroje dodržujte pravidelný režim chodu a přestávek. Přístroj by neměl být v chodu déle než 15 min. a pak by měla následovat 10 minut přestávka.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S PŘÍSTROJEM

- Vždy udržujte všechny části těla a přírodní kabel přístroje v dostatečné vzdálenosti od pracovního místa. Nikdy dlátem nesměřujte proti sobě, na okolostojící a na přírodní kabel, ale vždy směrem od sebe. Nebezpečí poranění dlátem či narušení izolace přírodního kabelu.



Obr. 3

- Před prací se ujistěte, že v opracovávaném materiálu nejsou ukryta rozvodná vedení elektřiny, vody, plynu apod. (případá-li to v úvahu). Poškozením těchto vedení by mohlo dojít k úrazu a/nebo vzniku hmotných škod. K vyhledání těchto vedení použijte vhodné detekční zařízení kovu a elektřiny. Umístění rozvodů porovnejte s výkresovou dokumentací. Přístroj držte na izolovaných úchopových částech přístroje (rukojetích), jinak v případě poškození vodiče pod napětím, ať již vlastního napájecí kabelu, či skrytého el. vedení může být životu nebezpečné napětí přivedeno na kovové části přístroje a způsobit tak úraz obsluhy el. proudem.
- Zamezte používání přístroje dětmi, osobami se sníženou pohyblivostí, smyslovým vnímáním nebo mentálním postižením nebo osobám s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo osobám neznalých těchto pokynů, aby používaly toto nářadí. Děti si přístrojem nesmí hrát. Národními předpisy může být omezen věk obsluhy.
- Pokud během chodu přístroje bude patrný nestandardní zvuk, vibrace či chod, přístroj ihned vypněte, odpojte jej od přívodu el. proudu a zjistěte a odstraňte příčinu

nestandardního chodu. Je-li nestandardní chod způsoben závadou uvnitř přístroje, zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky Extol®.

- Nechávejte-li přístroj bez dozoru, odpojte jej od přívodu el. proudu.
- Zařízení vytváří při provozu elektromagnetické pole, které může případně negativně ovlivnit chodu zabudovaných tělesných implantátů, např. kardiostimulátorů, poradte se o tom s lékařem.
- Elektrické dláto používejte pouze k tomu účelu, ke kterému je určen a nepřenasťujte jej pro jiný účel použití.

V. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tento „Návod k použití“ udržujte v dobrém stavu a ponechávejte jej uložen v výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha výrobku opětovně seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití.

Toto Upozornění se používá v celé příručce:

⚠ UPOZORNĚNÍ

Toto upozornění se používá pro pokyny, jejichž neuposlechnutí může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob

⚠ VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob. Dále může používání, které je v rozporu s tímto návodem, zapříčinit ztrátu záruky na výrobek. Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno jak elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, tak nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

Zapamatujte si a uschovejte tyto pokyny!

1) PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- a) Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny,

plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výparu.

c) Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob. Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojené se zemí.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům. Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za přívod ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými se částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

f) Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB

- a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustředte se a strážlivě uvažujte. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
- b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.

c) Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky vypnutý.

Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.

d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.

e) Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.

f) Oblékejte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně daleko od pohyblivých se částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.

g) Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.

4) POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚ

a) Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné nářadí, které je určené pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) Odpojujte nářadí vytažením vidlice ze síťové zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.

d) Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovoľte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.

e) Udržujte elektrické nářadí. Kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustředte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.

f) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.

g) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5) SERVIS

Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

VI. Servis a údržba

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před jakoukoli činností prováděnou na nářadí odpojte přívodní kabel od zdroje el. proudu.
- Udržujte přístroj a větrací otvory přístroje čisté. Zanesené otvory zamezují proudění vzduchu, což může způsobit přehřátí motoru.
- K čištění používejte vlhký hadřík, zamezte vniknutí vody do nářadí. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky a rozpouštědla. Vedlo by to k poškození plastového krytu nářadí.

ÚDRŽBA DLÁTEK

- V případě, že je ostří dlátka tupé, nebo jsou v něm trhliny, je možné je nabrousit. Doporučujeme je nechat nabrousit v profesionální brusírně.
- Pokud jsou dlátka výrazně opotřebená, či vybrošená, nahraďte je novými originálními kusy výrobce.

NÁHRADNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ K ZAKOUPENÍ

Náhradní příslušenství	Objednávací číslo
Dlátka, sada 3 ks, tvar plochý; „U“ a „V“	8893490A

Tabulka 2

- V případě potřeby záruční opravy se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, který zajistí opravu v autorizovaném servisu značky Extol®. Pro pozáruční opravu se obraťte přímo na autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

VII. Skladování

- Očištěný přístroj skladujte na suchém místě mimo dosah dětí s teplotami do 45°. Nářadí chraňte před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, vysokou vlhkostí a vniknutím vody.

VIII. Odkazy na štítek a piktogramy



	Před použitím si přečtěte návod.
	Používejte vhodnou ochranu sluchu.
	Dvojitá izolace.
	Odpovídá požadavkům EU.
	Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci. Dle směrnice 2012/19 EU nesmí být elektrozařízení vyhazováno do směsného odpadu.
Sériové číslo	Vyjadřuje rok a měsíc výroby a číslo výrobní série výrobku.

Tabulka 3

IX. Likvidace odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obaly vyhoďte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.

ELEKTROZAŘÍZENÍ

- Nepoužitelný elektrovýrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci. Dle směrnice 2012/19 EU nesmí být elektrozařízení vyhazováno do směsného odpadu. Informace o sběrných místech obdržíte na obecním úřadě.



X. Záruční lhůta a podmínky

ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Dne 1.1.2014 vstoupil v účinnost zákon č. 89/2012 Sb. ze dne 3. února 2012 a k tomuto datu se ruší zákony 40/1964 Sb., 513/1991 Sb. a 59/1998 Sb. ve znění pozdějších předpisů Odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek platí po dobu 2 let od data prodeje. Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb. Při splnění níže uvedených obchodních podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bude bezplatně opraven.

ZÁRUKNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.
- 10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
 - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
 - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
 - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
 - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
 - f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
 - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
 - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
 - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
 - k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
- 11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
- 13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.
- 14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.

ZÁRUKNÍ A POZÁRUKNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, kde jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz. V případě dotazů Vám poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

EU a GS Prohlášení o shodě

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,
že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce,
stejně jako na trh uvedená provedení, odpovídají příslušným požadavkům Evropské unie.
Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Extol® Premium 8893490
Elektrické dláto

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami:

EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 55014-1:2006+A1+A2,
EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008, EN 60745-1:2009+A11, EN 62321:2008

a předpisy:

2014/30 EU
2014/35 EU
2006/42 EC
2011/65 EU
ZEK 01.2-08/12.2008

Ve Zlíně 20. 1. 2016

Martin Šenkýř
člen představenstva a.s.

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.
Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.
S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 20. 1. 2016

I. Charakteristika

- Elektrické dláto Extol® Premium 8893490 je určené na opracovanie všetkých druhov dreva a na práce s drevom – najmä pri umeleckých činnostiach, ako je tvorba a renovácia nábytku, výroba drevených sôch a búst, ďalej napr. na vydlabávanie otvorov v nábytku na priechody káblov a pod. Dláto je ďalej možné používať na umeleckú tvorbu linorytov do linolea; na vydlabávanie do plastov atď. Dláto nie je určené na prácu so stavebnými materiálmi, ako napr. drážkovanie muriva pre elektrorozvody, tvorba priechodov pre vodoinštalácie a ďalej nie je určené na práce s tvrdými materiálmi, ako je napr. opracovanie kameňa či kovov. Elektrické dláto nenahradzuje elektrické sekacie kladivo.



Obr. 1

II. Technické údaje

Objednávacie číslo	8893490
Príkon	50 W
Počet úderov bez zaťaženia	11 500 min ⁻¹
Napájacie napätie	220 – 240 V~ 50 Hz
Hmotnosť bez kábla	0,5 kg
Krytie	IP20
Dvojitá izolácia	Áno
Hladina akustického tlaku; neistota K	60,3 dB(A); K = ± 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu; neistota K	71,3 dB(A); K = ± 3 dB(A)
Vibrácie; neistota K	a _h = 0,864 m/s ² K = ± 1,5

Tabuľka 1

- Deklarovaná hladina akustického tlaku, výkonu a vibrácií sa merala podľa požiadaviek normy EN 60745-1.
- Deklarovaná hodnota vibrácií bola zistená metódou podľa normy EN 60745-1, a preto sa táto hodnota môže použiť na odhad zaťaženia pracovníka vibráciami pri používaní aj iného elektronáradia.
- Je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení zaťaženia vibráciami podľa skutočných podmienok používania, pričom je nutné zahrnúť čas, keď je náradie vypnuté alebo ak je v chode a nepoužíva sa. Stanovte dodatočné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby pred účinkami vibrácií, ktoré zahŕňajú údržbu prístroja a nasadzovacích nástrojov, organizáciu pracovných činností a pod.
- Špičková hladina akustického výkonu môže presiahnuť hodnotu 80 dB(A), preto pri práci s prístrojom odporúčame používať vhodnú ochranu sluchu.

III. Súčasti a ovládacie prvky



Obr. 2

Obr. 2, pozícia – popis

- | | |
|---|--|
| 1) Vymeniteľný pracovný nástroj (dlátka ploché) | 6) Závesné oko |
| 2) Upínacia matica | 7) Vetracie otvory motora |
| 3) Rukoväť | 8) Dlátka tvaru „V“ |
| 4) Prevádzkový spínač | 9) Dlátka tvaru „U“ |
| 5) Prívodný kábel | 10) Montážny kľúč na dotiahnutie upínacej matice |

IV. Príprava prístroja na použitie a spôsob práce

⚠ UPOZORNENIE

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zabráňte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom.
- Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými jeho ovládacími prvkami a súčastami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli v prípade nebezpečnej situácie ihneď vypnúť. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či niektorá časť prístroja, ako sú napr. bezpečnostné ochranné prvky, nie je poškodená, či nesprávne nainštalovaná a takisto skontrolujte prívodný kábel, či nemá poškodenú izoláciu. Za poškodenie sa považuje aj popraskaný prívodný kábel. Prístroj s poškodenými časťami nepoužívajte a zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky – pozrite kapitolu Servis a údržba.

⚠ UPOZORNENIE

- Pred inštaláciou či výmenou dlátka alebo pred akoukoľvek údržbou odpojte prívodný kábel od zdroja el. prúdu.

INŠTALÁCIA DLÁTKA

⚠ UPOZORNENIE

- Do prístroja inštalujte iba nepoškodené dlátka, ktoré nie sú tupé, poprehýbané či olámané – to isté platí pre úchytnú stopku dlátka. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo straty kontroly nad náradím pri práci či k vzniku úrazu.
 - ➔ Do prístroja vložte dlátka s príslušným tvarom vzhľadom na vykonávanú činnosť. Pri inštalácii a výmene dlátka používajte ochranné rukavice, pretože sú ostré a mohli by spôsobiť zranenie.
- Ploché rovné dlátka je určené na úber povrchovej vrstvy materiálu, najmä na hrubšie práce, prípadne skosenie hrán.
- Duté dlátka v tvare písmena „U“ je určené na vydlabávanie dutých alebo vypuklých oblých útvarov, hĺbenie, dlabanie otvorov, zasekávanie oblých hrán.
- Dlátka v tvare písmena „V“ (rohové dláto) je určené na vydlabávanie profilov s ostrou hranou, ako je začisťovanie rohov dlabov, presné pravouhlé zarovnávanie rohov otvorov či vydlabávanie textu do dreva alebo linolea.
 - ➔ Priloženým montážnym kľúčom povoľte upínaciu maticu na prístroji a do upínacieho systému zasuňte stopku dlátka až na doraz. Potom maticu kľúčikom riadne dotiahnite, aby dlátka bolo dôkladne zaistené.

ZAPNUTIE/VYPNUTIE/SPÔSOB PRÁCE

! UPOZORNENIE

- Pri práci s dlátkom odporúčame používať vhodnú ochranu sluchu, pretože dlhodobé vystavenie vyššej hladine hluku v bezprostrednej blízkosti prístroja môže nezvratne poškodiť sluch.

Takisto používajte vhodné rukavice a ochranu zraku. Počas práce dochádza k uvoľňovaniu prachu z opracovávaného materiálu, ktorý môže byť, obzvlášť ak je chemicky ošetrovaný, zdraviu škodlivý. Prach z dubového dreva sa považuje za karcinogén.

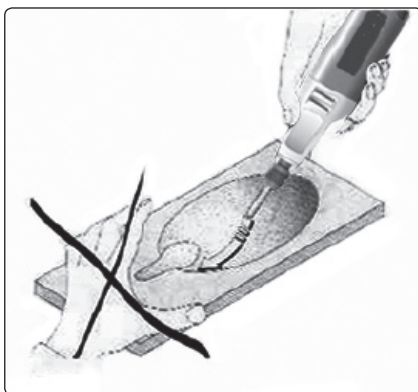
1. Opracovávaný materiál najprv vopred skontrolujte, či v ňom nie sú cudzie nežiaduce predmety, ako napr. klince, zarastené drôty v prípade surového dreva a pod., mohlo by to viesť k nebezpečným situáciám. V prípade, že áno, odstráňte ich.
2. Pred pripojením koncovky prívodného kábla do zásuvky s el. prúdom skontrolujte, či napätie v sieti je v rozsahu 220 – 240 V~ 50 Hz. Koncovku kábla zasunite do zásuvky s el. prúdom.
3. Opracovávaný materiál položte na pevnú podložku a zaistite zvierkami alebo iným spôsobom, aby nemohlo dôjsť k neúmyselnému pohybu materiálu a prípadne k strate kontroly nad prístrojom. Nikdy materiál nemajte položený na častiach ľudského tela, napr. na stehnách alebo zovretý medzi kolenami, hrozí nebezpečenstvo úrazu. Zaistenie obrobku nie je nutné, ak je dostatočne stabilný vlastnou hmotnosťou.
4. Prevádzkový spínač prepnite do pozície „I“. Prepnutím prevádzkového spínača nedôjde k uvedeniu prístroja do chodu, ale k uvedeniu do chodu dôjde pri kontakte dlátka s povrchom opracovávaného materiálu a následnom stlačení dlátka. Ide o bezpečnostný kontaktný prevádzkový spínač.
5. Prístroj s dlátkom uchopte za telo (rukoväť) a dlátkom ho priložte k povrchu opracovávaného materiálu a pri prítlačku na dlátko dôjde k uvedeniu prístroja do chodu. Prístroj vedte v sklone vzhľadom na použitý tvar dlátka a tvar dlabaného profilu. Pre vypnutie prevádzkového spínača prepnite do pozície „0“.

! UPOZORNENIE

- Pri prevádzke prístroja dodržiavajte pravidelný režim chodu a prestávok. Prístroj by nemal byť v chode dlhšie než 15 min. a potom by mala nasledovať 10 minútová prestávka.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S PRÍSTROJOM

- Vždy udržiavajte všetky časti tela a prívodný kábel prístroja v dostatočnej vzdialenosti od pracovného miesta. Nikdy dlátkom nesmerujte proti sebe, na okolostojacich a na prívodný kábel, ale vždy smerom od seba. Nebezpečenstvo poranenia dlátkom či narušenia izolácie prívodného kábla.



Obr. 3

- Pred prácou sa uistite, či v opracovávanom materiáli nie sú ukryté rozvodné vedenia elektriny, vody, plynu a pod. (ak to prichádza do úvahy). Poškodením týchto vedení by mohlo dôjsť k úrazu a/alebo vzniku hmotných škôd. Na vyhľadanie týchto vedení použite vhodné detekčné zariadenie kovu a elektriny. Umiestnenie rozvodov porovnajte s výkresovou dokumentáciou. Prístroj držte na izolovaných úchopových častiach prístroja (rukovätiach), pretože v prípade poškodenia vodiča pod napätím, či už vlastného napájacieho kábla alebo skrytého el. vedenia sa môže životu nebezpečné napätie priviesť na kovové časti prístroja a spôsobiť tak úraz obsluhy el. prúdom.
- Zabráňte tomu, aby prístroj používali deti, osoby so zníženou pohyblivosťou, zmyslovým vnímaním alebo mentálnym postihnutím alebo osoby s nedostatkom

skúseností a znalostí alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi, aby používali toto náradie. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Národnými predpismi môže byť obmedzený vek obsluhy.

- Ak počas chodu prístroja bude zjavný neštandardný zvuk, vibrácie či chod, prístroj ihneď vypnite, odpojte ho od prívodu el. prúdu a zistite a odstráňte príčinu neštandardného chodu. Ak je neštandardný chod spôsobený poruchou vnútri prístroja, zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky Extol®.
- Ak nechávate prístroj bez dozoru, odpojte ho od prívodu el. prúdu.
- Zariadenie vytvára pri prevádzke elektromagnetické pole, ktoré môže prípadne negatívne ovplyvniť chod zabudovaných telesných implantátov, napr. kardiostimulátorov, poraďte sa o tom s lekárom.
- Elektrické dláto používajte iba na ten účel, na ktorý je určený a neupravujte ho na iný účel použitia.

V. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tento „Návod na použitie“ udržiavajte v dobrom stave a ponechávajte ho uložený v výrobku, aby sa s ním, v prípade potreby mohla obsluha výrobku znovu zoznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo ho predávate, nikdy k nemu tiež nezabudnite priložiť kompletný návod na použitie.

TIETO UPOZORNENIA SÚ OBSAHOM KAŽDEJ PRÍRUČKY:

! UPOZORNENIE

Toto upozornenie sa používa pri pokynoch, ktorých nesplnenie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru alebo k vážnemu zraneniu osôb.

! VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb. Ďalej môže používanie, ktoré je v rozpore s týmto návodom, zapríčiniť stratu záruky na výrobok. Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, aj náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

Pamätajte si a uschovajte tieto pokyny

1) PRACOVNÉ PROSTREDIE

- a) **Udržujte pracovné prostredie čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou nehôd.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horúce kvapaliny, plyny alebo prach.** V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám.** Ak budete rušenie, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Nikdy žiadnym spôsobom neupravujte vidlicu. Spolu s náradím, ktoré má ochranu uzemnením, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami, a zodpovedajúce zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**
- b) **Vyvarujte sa dotyku tela s predmetmi, ktoré sú uzemnené, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, šporáky a chladničky.** Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- c) **Elektrické náradie nenechávajte na daždi, vlhku alebo v mokrom prostredí.** Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Pohyblivý prívod nepoužívajte na žiadne ďalšie účely. Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za prívod ani nevytrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za prívod. Chráňte prívod pred teplom, masnotou, ostrými hranami a pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**
- e) **Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**

f) Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD zabraňuje nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorný, venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a triezvo uvažujte. S elektrickým náradím nepracujte ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom drôg, alkoholu alebo liekov.

Chvil'ková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.

c) Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Skontrolujte, či je spínač pri zapájaní vidlice do zásuvky vypnutý. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.

d) Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Pracujte len tam, kde bezpečne dosiahnete. Udržujte vždy stabilný postoj a rovnováhu. Budete tak lepšie ovládať elektrické náradie v nepredvídateľných situáciách.

f) Vhodne sa oblečte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Dbajte na to, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.

g) Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenie na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistíte, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané. Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.

4) POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIE A STAROSTLIVOSŤ O NÁRADIE

a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.**

b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom. Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.**

c) **Náradie pred každým nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením odpojte vytiahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.**

d) **Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznamované s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskusených užívateľov nebezpečné.**

e) **Elektrické náradie udržiavajte v dobrom technickom stave. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.**

f) **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.**

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.**

5) SERVIS

a) **Opravy vášho elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia, ako bola pred jeho opravou.**

VI. Servis a údržba

⚠ UPOZORNENIE

• Pred každou činnosťou vykonávanou na náradí odpojte prívodný kábel od zdroja el. prúdu.

• Udržujte prístroj a vetracie otvory prístroja čisté. Zanesené otvory bránia prúdeniu vzduchu, čo môže spôsobiť prehriatie motora.

• Na čistenie používajte vlhkú handričku, zamedzte vniknutiu vody do náradia. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Viedlo by to k poškodeniu plastového krytu náradia.

ÚDRŽBA DLÁTOK

• V prípade, že je ostré dlátko tupé alebo sú v ňom trhliny, je možné ich nabrúsiť. Odporúčame ich nechať nabrúsiť v profesionálnej brusiarňi.

• Ak sú dlátka výrazne opotrebené, či vybrúsené, nahraďte ich novými originálnymi kusmi výrobcu.

NÁHRADNÉ PRÍSLUŠENSTVO, KTORÉ JE MOŽNÉ KÚPIŤ

Náhradné príslušenstvo	Objednávacie číslo
Dlátko, súprava 3 ks, tvar plochý; „U“ a „V“	8893490A

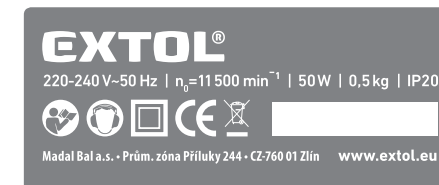
Tabuľka 2

• V prípade potreby záručnej opravy sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili a ktorý zaistí opravu v autorizovanom servise značky Extol®. Pre pozáručnú opravu sa obráťte priamo na autorizovaný servis značky Extol® (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).

VII. Skladovanie

• Očistený prístroj skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí s teplotami do 45°. Náradie chráňte pred priamym slnečným žiarením, sálavými zdrojmi tepla, vysokou vlhkosťou a vniknutím vody.

VIII. Odkazy na štítok a piktogramy



	Pred použitím si prečítajte návod.
	Používajte vhodnú ochranu sluchu.
	Dvojité izolácia.
	Zodpovedá požiadavkám EÚ.
	Nepoužitelný výrobok nevyhadzujte do zmesového odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu. Podľa smernice 2012/19 EÚ sa nesmú elektrozariadenia vyhadzovať do zmesového odpadu.
Sériové číslo	Vyjadruje rok a mesiac výroby a číslo výrobnej série výrobku.

Tabuľka 3

IX. Likvidácia odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

• Obaly vyhod'te do príslušného kontajnera na triedený odpad.

ELEKTROZARIADENIE

• Nepoužitelný elektrovýrobok nevyhadzujte do zmesového odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu. Podľa smernice 2012/19 EÚ sa nesmie elektrozariadenie vyhadzovať do zmesového odpadu. Informácie o zberných miestach dostanete na obecnom úrade.



X. Záručná lehota a podmienky

ZÁRUČNÁ DOBA

Zodpovednosť za chyby (záruka) na Vami zakúpený výrobok platí 2 roky od dátumu zakúpenia podľa zákona. Pri splnení nižšie uvedených obchodných podmienok, ktoré sú v súlade s týmto zákonom, Vám výrobok bude bezplatne opravený.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- 1) Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť (ak to jeho povaha umožňuje) a vystaviť doklad o zakúpení v súlade so zákonom. Všetky údaje v doklade o zakúpení musia byť vypísané nezmazateľným spôsobom v okamžiku predaja tovaru.
- 2) Už počas výberu tovaru dôkladne zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom k jeho reklamácii.
- 3) Pre uplatnenie nároku na záručnú opravu musí byť tovar predaný s patričným dokladom o zakúpení.
- 4) Pre prijatie tovaru na reklamáciu mal by byť tovar, pokiaľ to bude možné, očistený a zabalený tak, aby počas prepravy nedošlo k poškodeniu (najlepšie v originálnom obale). Z dôvodu presnej diagnostiky poruchy a jej dôkladného odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
- 5) Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
- 6) Servis tiež nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimku tvoria prípady, keď príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu poruchy výrobku.
- 7) Zodpovednosť za poruchy („záruka“) sa vzťahuje na skryté a viditeľné poruchy výrobku.
- 8) Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú dobu zodpovednosti za poruchy vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie.
- 10) Nárok na bezplatnú opravu zaniká v prípade, že:
 - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu
 - b) bol prevedený zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal a.s. alebo autorizovaným servisom značky Extol.
 - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré bol určený
 - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
 - e) k poškodeniu výrobku alebo nadmernému opotrebovaniu došlo vinou nedostatočnej údržby.
 - f) výrobok havaroval, bol poškodený vyššou mocou či nedbalosťou užívateľa.
 - g) škody vzniknuté pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
 - h) závady boli spôsobené nevhodným skladovaním alebo manipuláciou s výrobkom
 - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
 - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
 - k) bolo prevedené falšovanie dokladu o zakúpení alebo reklamačnej správy.
- 11) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku alebo na použitie výrobku na iné účely než na tie, na ktoré je určený.
- 12) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na opotrebovanie výrobku, ktoré je prirodzené z dôvodu jeho bežného používania, napr. obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní atď.
- 13) Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa k zakúpeniu veci viažu podľa zvláštnych právnych predpisov.
- 14) Nie je možné uplatňovať nárok na bezplatnú opravu poruchy, na ktorú už bola predávajúcim poskytnutá zľava. Pokiaľ spotrebiteľ výrobok svojpomocne opraví, potom výrobca ani predávajúci nenesie zodpovednosť za prípadné poškodenie výrobku alebo zdravotné problémy z dôvodu neodbornej opravy alebo použitia neoriginálnych náhradných dielov.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.

Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na www.extol.sk. V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na: **Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: servis@madalbal.sk**

EÚ a GS Vyhlásenie o zhode

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené vyhotovenia, zodpovedajú príslušným požiadavkám Európskej únie. Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Extol® Premium 8893490
Elektrické dláto

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami:

EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 55014-1:2006+A1+A2,
EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008, EN 60745-1:2009+A11, EN 62321:2008

a predpismi:

2014/30 EÚ
2014/35 EÚ
2006/42 EC
2011/65 EÚ
ZEK 01.2-08/12.2008

V Zlíne 20. 1. 2016



Martin Šenkýř
člen predstavenstva a.s.

Bevezetés

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét! A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu **Fax: (1) 297-1270** **Tel: (1) 297-1277**

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régióváros köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 20. 1. 2016

I. Rendeltetés

Az Extol® Premium 8893490 elektromos vésővel különböző faanyagokat lehet megmunkálni, elsősorban fa műalkotások készítéséhez, fafaragáshoz, bútorkarbantartáshoz és új bútorkarbantartáshoz, fa tárgyak készítéséhez, nyílások, hornyok kimunkálásához (pl. vezetékek elhelyezéséhez), feliratok véséséhez stb. használható.

A vésővel linóleumot (linóleumtiszítás készítéséhez), valamint egyéb műanyagokat is meg lehet munkálni.

A vésővel nem lehet építőanyagokat megmunkálni, pl. nem lehet falba hornyokat vésní (elektromos vezetékek befelezéséhez), nem lehet furatokat fúrni (vízvezetékek falon való átvezetéséhez), továbbá nem lehet kemény anyagokat (pl. követ, fémeket stb.) megmunkálni. Az elektromos véső nem használható vésőkalapács helyett.



ábra 1

II. Műszaki adatok

Rendelési szám	8893490
Teljesítményfelvétel	50 W
Ütések száma, terhelés nélkül	11500 1/perc
Tápfeszültség	220-240 V~50 Hz
Tömeg (vezeték nélkül)	0,5 kg
Védettség	IP20
Kettős szigetelés	igen
Akusztikus nyomás; bizonytalanság K	60,3 dB(A); K=±3 dB(A)
Akusztikus teljesítmény; bizonytalanság K	71,3 dB(A); K=±3 dB(A)
Rezgés; bizonytalanság K	a _h =0,864 m/s ² K= ±1,5

1. táblázat

- A zajnyomás, zajteljesítmény és rezgés értékeit az EN 60745-1 szabvány követelményei szerint mértük meg.
- A készülék feltüntetett rezgésértékét az EN 60745-1 szabvány szerint mértük meg, ezért ezt a rezgésértéket fel lehet használni a kéziszerszám által kibocsátott rezgés hatásainak a kiértékeléséhez.
- A rezgésterhelés pontos meghatározásához figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva. Határozza meg a készüléket kezelő személy rezgésterhelés elleni védelme érdekében kiegészítő intézkedéseket: készülék karbantartása, szerszámok használata, munkaszervezés stb.
- Az akusztikus terhelés csúcserőértéke meghaladhatja a 80 dB(A) értéket, ezért a készülék használata közben használjon fülvédőt.

III. A készülék részei és működtető elemei



2. ábra

2. ábra. Tételszámok és megnevezések

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1) Cserélhető szerszám (lapos véső) | 6) Akasztófül |
| 2) Rögzítő anya | 7) Motor szellőzőnyílások |
| 3) Fogantyú | 8) V-alakú véső |
| 4) Működtető kapcsoló | 9) U-alakú véső |
| 5) Hálózati vezeték | 10) Kulcs a rögzítő anya meghúzásához |

IV. A készülék előkészítése és használata

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért.

A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a csavarkötések meghúzását, a készülék, a szerszámok, a védelmet biztosító tartozékok és a hálózati vezeték sérülésmentességét (a szigetelésen nem lehet sérülés). A repedezett vagy felhólyagosodott hálózati vezeték is hibának számít. Amennyiben sérülést észlel, akkor a készüléket ne kapcsolja be. A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg (lásd a karbantartás és szerviz fejezetet).

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A vésőszerszám cseréje, tisztítás vagy karbantartás stb. megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.

A VÉSŐSZERSZÁM BESZERELÉSE

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készülékbe kizárólag csak sérülésmentes vésőszerszámot szereljen be. A szerszám nem lehet élettelen, repedt vagy deformálódott. Ellenkező esetben a működő készülék személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
 - A munka jellegének megfelelően válasszon vésőszerszámot. A vésőszerszám beszerelése vagy cseréje során viseljen védőkesztyűt (a véső éles, vágási sérülést okozhat).
- A lapos vésővel sík felületeket lehet vétni, éleket lehet letörni, általában nagyoló munkákhoz használható.

- Az U-alakú vésővel lekerekített alakokat, furatokat, üregeket, hornyokat stb. lehet megmunkálni.
- A V-alakú vésővel éles sarkú alakokat, nyílásokat, üregeket, hornyokat éleket, derékszögű sarkokat stb. lehet megmunkálni, illetve ezt a szerszámot kell használni szövegek gravírozásához, vagy linóleummetszetek készítéséhez.
 - A készülékhez mellékelte kulccsal lazítsa meg a patronanyát, majd a vésőszerszám szárát ütközésig dugja a patronba.
A patronanyát jól húzza meg és ellenőrizze le a szerszám megfelelő befogását.

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS, MUNKAVÉGZÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék használata során viseljen fülvédőt, mivel a készülék nagyobb zajszintje (hosszabb idejű használat esetén) akár maradandó halláskárosodást is okozhat. Továbbá viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt is. A megmunkálás közben keletkező por különösen veszélyes, ha a munkadarab anyaga vegyi anyagokkal van kezelve. A tölgyfa finom porának rákkeltő hatása van.
- A vésés megkezdése előtt ellenőrizze le, hogy a munkadarabban nincsenek-e idegen anyagok (pl. szegek, csavarok, drótok stb.), amelyek veszélyes helyzeteket teremthetnek. Ha igen, akkor ezeket a munkadarabból távolítsa el.
 - A készüléket 220-240 V~50 Hz tápfeszültségű aljzathoz csatlakoztassa. A dugaszt dugja ütközésig az elektromos hálózat aljzatába.
 - A munkadarabot satuba fogja be, asztalos szorítókkal rögzítse az asztallaphoz (vagy más módon rögzítse), nehogy az elmozduló munkadarab sérülést, vagy a készülék feletti uralom elvesztését okozza. A munkadarabot kézzel ne tartsa, ne szorítsa a combjai közé, vagy arra ne térdeljen rá stb., mert ez balesethez vezethet. Amennyiben a megmunkálandó munkadarab stabil (pl. a nagy súlya miatt), akkor azt nem kell befogni.
 - A működtető kapcsolót kapcsolja „I” állásba. A működtető kapcsoló bekapcsolásával a készülék motorja még nem kapcsol be. A motor bekapcsolásához a vésőszerszámot nyomja neki a munkadarab felületének. Ez egy biztonsági intézkedés a készülék biztonságos használatához.

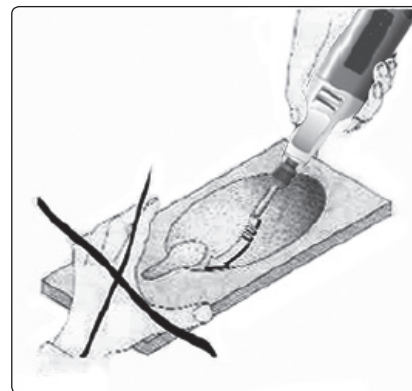
- A készüléket fogja meg a fogantyú részen, majd a befogott vésőszerszámot nyomja neki a munkadarab felületének. A szerszám benyomódása után a készülék bekapcsol.
A készüléket ferdén tartsa a munkadarab felülete felett (figyelembe véve a befogott szerszámot és a vésett profilt). A készülék kikapcsolása érdekében a működtető kapcsolót állítsa „0” állásba.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék használata során tartsa be a munka / szünet ciklusokat. A készüléket ne üzemeltesse 15 percnél hosszabb ideig. Ezt követően tartson 10 perces szünetet.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

- A hálózati vezetékét és a testrészeit tartsa távol a megmunkálás helyétől. A vésőszerszámot ne fordítsa maga vagy más személyek felé, azt tartsa távol a készülék hálózati vezetékétől. A vésőszerszám személyi sérülést okozhat, illetve elvághatja a készülék hálózati vezetékét.



3. ábra

- A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a munkadarabban (falban, mennyezetben stb.) nincsenek rejtett elektromos vezeték, gáz- vagy vízcső. A rejtett vezeték megfúrása vagy sérülése áramütést vagy anyagi kárt okozhat. Fémkereső készülékkel határozza meg a falban található gáz- és vízcsöveket, valamint az elektromos kábelek helyét. A munka megkezdése előtt ellenőrizze le az építészeti rajzok alapján a vezeték helyzetét. Biztonsági okokból a készüléket munka közben csak a szigetelt részeket fogja meg, mert a rejtett elektro-

mos vezeték, vagy a készülék saját hálózati vezetékének a véletlen elvágása és a készülék fém részeinek a megérintése áramütést okozhat.

- A készüléket mozgáskorlátozott vagy szellemileg fogyatékos személyek, továbbá gyerekek, illetve a készülék használatát nem ismerő tapasztalatlan személyek nem használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A nemzeti előírásoktól eltérő módon is rendelkezhetnek.
- Ha a megmunkálás során szokatlan jelenséget észlel: zaj, rezgés stb. akkor a készüléket azonnal kapcsolja le, a hálózati vezetékét húzza ki az elektromos aljzatból és próbálja megállapítani a jelenség okát. Amennyiben a jelenség a készülék hibájára utal, akkor a készüléket az Extol® márkaszervizben javíttassa meg (a szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg).
- Amennyiben a készüléket felügyelet nélkül hagyja, akkor a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetékét is húzza ki az aljzatból.
- A készülék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre, amely negatívan befolyásolhatja az orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését és akár életveszélyes helyzetet is előidézhet.
- Az elektromos vésőt kizárólag csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. A készüléket más célokra átalakítani tilos.

V. Általános biztonsági utasítások

A biztonságos használat alapelvei A jelen „Használati útmutatót” megfelelő körülmények között a termék közelében tárolja, hogy a pisztoly használója azt bármikor ismételt el tudja olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át.

EZ A FIGYELMEZTETÉS HASZNÁLATOS AZ EGÉSZ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN:

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez a figyelmeztetés használatos azon utasítások esetében, amelyek figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzhöz vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

VIGYÁZAT! Olvasson el minden használati utasítást.

Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet. Ezen kívül a jelen használati útmutatónak ellentmondó használat a termékre nyújtott jótállás megszűnését eredményezi. Az „elektromos szerszámok” kifejezés alatt az alábbi biztonsági figyelmeztetések esetében mind az elektromos áramkörből (vezetékekkel) megáplált szerszámok, mint az akkumulátoros (vezeték nélküli) szerszámok értendők.

Jegyezze meg, és őrizze meg az alábbi utasításokat

1) MUNKAHELY

- Tartsa a munkahelyét tisztán, és biztosítson jó fényviszonyokat.** A munkahelyi rendetlenség és rossz megvilágítás számos baleset kiváltó okát jelentik.
- A készüléket óvja az élettartamát csökkentő sérülésektől, a közvetlen napsütéstől és hőforrásoktól.** Az elektromos szerszámban szikrák keletkeznek, amelyek begyújthatják a munkahelyi port vagy gőzöket.
- Elektromos szerszámok használata esetén ne engedje, hogy gyermekek és más hivatlan személyek tartózkodjanak a munkavégzés helyszínén.** Zavarás esetén könnyen elveszítheti az ellenőrzését a szerszám felett.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszám villásdugója műszaki paramétereinek meg kell felelniük az elektromos hálózat paramétereinek. Soha semmilyen módon nem próbálja meg átalakítani a villásdugót. A talajjal védett kapcsolatban lévő szerszámokkal, soha ne használjon semmilyen hálózati adaptert.** A módosítások által nem érintett villásdugók, az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje teste érintkezését a földelt tárgyakkal, pl. csövekkel, központi fűtéssel, tűzhellyel vagy hűtőgéppel.** Az áramütés veszélye nagyobb, ha a teste közvetlenül érintkezik a talajjal.
- Soha ne tegye ki az elektromos szerszámot eső, víz, nedvesség hatásának.** Ha a szerszámba víz jut, jelentős mértékben nő az áramütés veszélye.
- A készülék tápkábelét kizárólag rendeltetészerűen használja. Soha ne hordozza, ne húzza az elektromos szerszámot, és ne rántsa ki a fali csatlakozójából a tápkábelnél fogva.**

Óvja a kábelt a melegtől, zsírtól, olajtól, éles élektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az elektromos áramütés veszélyét.

e) **Kültéri használat esetén kizárólag kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábelt használjon.** Kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító vezeték alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.

f) **Amennyiben az elektromos készüléket nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa.** Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszám használata során körültekintően járjon el, figyelmesen dolgozon, összpontosítson és viselkedjen ésszerűen. Soha ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata során akár csak egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- Használjon személyi munkavédelmi eszközöket. Minden esetben használjon munkaszemélyzetet.** A munkahelyi segédeszközök, mint pl. az arcpajzs, csúszásgátló kiviteli munkacipőm fejdősisak vagy fülvédő, használata jelentős mértékben csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- Előzze meg a véletlen gépindításokat. A gép hálózathoz való csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a működtető kapcsoló ki van-e kapcsolva.** A szerszám hordozása során a főkapcsolón tartott ujj, vagy a benyomott főkapcsoló melletti elektromos áramkörhöz csatlakoztatása fokozottan balesetveszélyes.
- A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállításhoz használt segédeszközt vagy kulcsot.** Az elektromos szerszám forgó alkatrészében felejtett beállító segédeszköz vagy kulcs személyi sérüléshez vezethet.
- Csak a biztonságosan elért munkafelületeken dolgozzon. Minden esetben ügyeljen a biztonságos testtartásra és egyensúly megőrzésére.** Így képes lesz jobban az ellenőrzése alá vonni a szerszámot az előre nem látható veszélyhelyzetekben.

f) **Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe.**

A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú haját a gép forgó alkatrészei elkapathatják.

g) **Amennyiben poreszívó, porgyűjtő eszköz csatlakoztatására nyílik lehetőség, biztosítsa ezek csatlakoztatását és helyes használatát.** Az ilyen eszközök használata jelentős mértékben csökkenti a keletkező por okozta veszélyt.

4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS ÁPOLÁSA

- Soha ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Minden esetben az adott munkához rendeltetészerűen használható szerszámot alkalmazzon.** A rendeltetészerűen használt, megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosan végzi el a munkát.
- Soha ne használjon olyan elektromos szerszámot, amely nem kapcsolható ki/be a főkapcsolóval.** A főkapcsolóval nem vezérelhető elektromos szerszámok használata fokozottan veszélyes, ezért a javítottásokra van szükség.
- Beállítás, tartozékcseré, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt a gép csatlakozódugóját húzza ki az aljzathoz.** E megelőző jellegű biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű, nemkívánatos beindításának veszélyét.
- A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tartsa, és ne engedje a szerszám rendeltetészerű használatával meg nem ismerkedett személyek részére, hogy használják azt.** Tapasztalatlan felhasználók kezében minden elektromos szerszám veszélyforrást jelent.
- Biztosítsa az elektromos szerszám előírászerű állapotát. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és mozgását, koncentráljon a repedésekre, törött alkatrészekre és az elektromos szerszám működését bármilyen módon veszélyeztető egyéb körülményekre. Soha ne használja a sérült szerszámot, amíg meg nem javíttatja.** A rosszul ápolat, karban nem tartott szerszámok számos személyi sérülést okoznak.

f) **Biztosítsa a vágószerszámok élességét és tisztaságát.** A helyesen karbantartott és megélezett vágószerszámok kisebb valószínűséggel akadnak el az anyagban, és a velük végzett munka könnyebben ellenőrizhető.

g) **Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, munkaeszközöket a jelen használati útmutatóval összhangban használja, úgy, ahogyan azt a gyártójuk az adott eszköz esetében előírta, és minden esetben szem előtt tartva az adott konkrét munka feltételeit és fajtáját.** Az elektromos szerszám nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

5) SZERVIZ

- Az elektromos szerszám javítását minden esetben bízza az eredetikkel azonos pótalkatrészeket használ szakemberre. Kizárólag így biztosítható az elektromos szerszám azonos szintű biztonságos használata, mint a javítás előtt.**

VI. Szerviz és karbantartás

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- A gépen végzett bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki az aljzathoz.
- A gépet és a szellőző nyílásait tartsa tisztán. Az eltömődött szellőző nyílások meggátolják a motor hűtését, ami a motor túlmelegedését okozhatja.
- A gépet enyhén benedvesített ruhával törölje meg, ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a gépbe. Oldószerkeket vagy agresszív tisztítószerkeket ne használjon a tisztításhoz. Sérülést okozhatnak a műanyag felületeken.

A VÉSŐSZERSZÁMOK KARBANTARTÁSA

- Ha a vésőszerszámok éle tompa, vagy azokon sérülések (pl. benyomódások) találhatók, akkor a szerszámokat köszörültesse meg. Javasoljuk, hogy forduljon köszörűs szakemberhez, vagy szerszámok élezésével foglalkozó szakcéhez.
- Ha a vésőszerszámok már elkoptak vagy azokat már nem lehet tovább köszörülni, akkor vásároljon és használjon új vésőszerszámokat.

VÁSÁROLHATÓ TARTOZÉKOK

Pót tartozékok	Rendelési szám
Véső készlet, 3 darabos, lapos; U- és V-alakú	8893490A

2. táblázat

- Ha a termék a garancia ideje alatt meghibásodik, akkor forduljon az eladó üzlethez, amely a javítást az Extol® márkaszerviznél rendeli meg. A termék garancia utáni javításait az Extol® márkaszervizeknél rendelje meg. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején).

VII. Tárolás

- A megtisztított készüléket száraz helyen, gyerekektől elzárva, 45 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten tárolja. A készüléket óvja a sugárzó hőtől, a közvetlen napsütéstől, nedvességtől és esőtől.

VIII. Címkék és piktogramok



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Munka közben használjon fülvédőt.
	Kettős szigetelés.
	A termék megfelel az EU előírásainak.

	A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv szerint az ilyen készülékeket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos.
Gyártási szám	Az év és hónap adatot a termék sorszáma követi.

3. táblázat

IX. Hulladék megsemmisítés

CSOMAGOLÓ ANYAG:

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.

ELEKTROMOS BERENDEZÉSEK

- Az elektromos készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv szerint az ilyen készülékeket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A szelektált hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



X. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkori érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

- Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitöltendő, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
- A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
- Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
- Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
- A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
- A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékok a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
- A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
- A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
- A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
- A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
- A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
 - a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
 - a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft-vel.
 - a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
 - a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
 - a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
 - a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
 - a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
 - a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
 - a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
 - a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
 - a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
- A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező hibákért.
- A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
- A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EU és GS megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

cég kijelenti,
hogy az alábbi jelölésű és megnevezésű készülék, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek megfelelnek
az Európai Unió vonatkozó előírásainak.

Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.

Extol® Premium 8893490
Elektromos véső

tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:

EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 55014-1:2006+A1+A2,
EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008, EN 60745-1:2009+A11, EN 62321:2008

figyelembe véve az alábbi előírásokat:

2014/30/EU
2014/35/EU
2006/42/EK
2011/65/EU
ZEK 01.2-08/12.2008

Zlín, 2016. 1. 20.

Martin Šenkýř
Igazgatótanácsi tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben.
Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu **servis@madalbal.cz**

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Herausgegeben am: 20. 1. 2016

I. Charakteristik

- Der elektrische Beitel Extol® Premium 8893490 ist zur Bearbeitung von sämtlichen Holzarten und Arbeiten mit Holz bestimmt - vor allem bei künstlerischen Tätigkeiten wie Herstellung und Renovierung von Möbeln, Herstellung von Holzskulpturen und Büsten, ferner auch z. B. zum Stemmen von Hohlräumen in Möbeln als Kabeldurchlässe u. ä. Der Beitel kann weiter zur künstlerischen Herstellung von von Linolschnitten, zum Stemmen in Kunststoffen usw. angewendet werden.
Der Beitel ist nicht zu Arbeiten mit Baumaterialien bestimmt, wie z. B. Fugenherstellung im Mauerwerk für elektrische Leitungen, Herstellung von Durchbrüchen für Wasserleitungen, oder für Arbeiten mit harten Werkstoffen wie z. B. Bearbeitung von Stein oder Metallen. Dieser elektrische Beitel ist kein Ersatz für einen elektrischen Schlaghammer.



Abb. 1

II. Technische Daten

Bestellnummer	8893490
Leistungsaufnahme	50 W
Leerlaufschlagzahl	11.500 min ⁻¹
Speisungsspannung	220-240 V ~ 50 Hz
Gewicht ohne Kabel	0,5 kg
Schutzart	IP20
Doppelte Isolierung	ja
Schalldruckpegel; Unsicherheit K	60,3 dB(A); K= ±3 dB(A)
Schallleistungspegel; Unsicherheit K	71,3 dB(A); K= ±3 dB(A)
Vibrationswert; Unsicherheit K	a _h =0,864 m/s ² K= ±1,5

Tabelle 1

- Die deklarierten Schalldruck-, Schallleistungs- und -vibrationspegel wurden nach den Anforderungen der Norm EN 60745-1 gemessen.
- Der deklarierte Vibrationswert wurde durch eine Methode nach der EN 60745-1 ermittelt, und daher kann dieser Wert zur Schätzung der Belastung des Arbeiters durch Vibrationen auch bei der Benutzung von anderen Elektrowerkzeugen angewendet werden.
- Es ist eine Sicherheitsmessung zum Schutz der Bediener zu bestimmen, die auf der Auswertung von Vibrationsbelastung unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basiert, wobei auch die Zeit zu berücksichtigen ist, in der das Werkzeug stillsteht, oder - wenn in Betrieb - nicht benutzt wird. Legen Sie zusätzliche Maßnahmen zum Schutz des Bedieners vor Vibrationen fest, die auch die Wartung des Gerätes und Einsteckwerkzeuge, die Organisation der Arbeitstätigkeit u. ä. umfassen.
- Der Spitzenwert vom Schalleistungspegel kann den Wert von 80 dB(A) übersteigen, und daher ist es empfohlen, bei der Arbeit mit dem Gerät einen geeigneten Gehörschutz zu tragen.

III. Bestandteile und Bedienungselemente



Abb. 2

Abb. 2, Position-Beschreibung

- | | |
|--|---|
| 1) Austauschbares Arbeitswerkzeug (Beitel flach) | 6) Aufhängeöse |
| 2) Spannmutter | 7) Lüftungsschlitze des Motors |
| 3) Griff | 8) Beitel in „V“-Form |
| 4) Betriebsschalter | 9) Beitel in „U“-Form |
| 5) Netzkabel | 10) Montageschlüssel zum Anziehen der Spannmutter |

IV. Vorbereitung des Gerätes für den Betrieb und Arbeitsweise

⚠ HINWEIS

- Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Kontrollieren Sie vor der Anwendung den festen Sitz sämtlicher Komponenten und auch ob irgendein Teil des Gerätes, wie z. B. die Sicherheits- und Schutzelemente nicht beschädigt oder falsch installiert ist, und prüfen Sie ebenfalls das Netzkabel, ob es keine beschädigte Isolierung aufweist. Als Beschädigung wird auch ein morsches Netzkabel betrachtet. Ein Gerät mit beschädigten Teilen darf nicht benutzt und muss in einer autorisierten Werkstatt repariert werden - siehe Kapitel Instandhaltung und Service.

⚠ HINWEIS

- Vor der Installation oder Austausch des Beiteles oder jeglicher Wartung ist das Netzkabel vom Stromnetz zu trennen.

INSTALLATION VOM BEITEL

⚠ HINWEIS

- Spannen Sie in das Gerät ausschließlich unbeschädigte Beitel, die nicht stumpf, verbogen oder abgebrochen sind; das Gleiche gilt auch für den Spannschaft des Beiteles. Anderenfalls droht ein Verlust der Kontrolle über das Werkzeug bei der Arbeit und Verletzungsgefahr.

- ➔ Installieren Sie im Gerät nur einen Beitel, dessen Form der beabsichtigten Tätigkeit entspricht. Bei der Montage und Austausch des Beiteles sind Schutzhandschuhe zu benutzen, da der Beitel scharf ist und Verletzungen verursachen kann.

- Der flache gerade Beitel ist zum Abtrag der Werkstoffoberflächenschicht bestimmt, vor allem für grobe Arbeiten, ggf. Kantenbrechung.
- Der hohle Beitel in „U“-Form ist zum Stemmen von hohlen oder bauchigen Formen, Austiefungen, stemmen von Öffnungen, Abstemmen von runden Kanten bestimmt.
- Der Beitel in „V“-Form (Eckbeitel) ist zum Ausstemmen von Profilen mit einer scharfen Kante wie verputzten von ausgestemmt Ecken, präzise winklige Abrichtung von Bohrungskanten oder Ausstemmen vom Text im Holz oder Linoleum bestimmt.
- ➔ Lösen Sie mit dem beigelegten Montageschlüssel die Spannmutter und schieben Sie den Spannschaft des Beiteles bis zum Anschlag in das Spannfutter des Gerätes. Danach ziehen Sie die Spannmutter mit dem Schlüssel wieder gründlich an, damit der Beitel ordnungsgemäß gesichert ist.

EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN/ARBEITSWEISE

⚠ HINWEIS

- Es ist empfohlen, bei der Arbeit mit dem Beitel einen geeigneten Gehörschutz zu benutzen, da eine langfristige Aussetzung einem höheren Lärmpegel in unmittelbarer Nähe des Gerätes zu irreversiblen Gehörschäden führen kann. Benutzen Sie ebenfalls geeignete Handschuhe und Augenschutz. Während der Arbeit wird Staub vom bearbeiteten Material freigesetzt, der - vor allem wenn chemisch behandelt - gesundheitsschädlich sein kann. Eichenholzstaub wird als krebserregend betrachtet.

1. Das zu bearbeitende Material ist vorher zu kontrollieren, ob sich in ihm keine unerwünschten Fremdgegenstände befinden, wie z. B. Nägel, verwachsene Drähte im Falle vom Rohholz u. ä., da dies zu gefährlichen Situationen führen kann. Falls dem so ist, sind diese Fremdgegenstände zu entfernen.

2. Vor dem Anschluss des Netzkabels an das Stromnetz ist zu kontrollieren, ob sich die Spannung vom Stromnetz im Bereich von 220-240 V~50 Hz bewegt. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Stromnetzsteckdose.

3. Legen Sie das zu bearbeitende Material auf eine feste Unterlage und sichern Sie es mit Klemmen oder auf eine andere Art so, dass es zu keiner unbeabsichtigten Bewegung des Werkstücks und ggf. Verlust der Kontrolle über das Werkzeug kommen kann. Legen Sie niemals das Werkstück auf Körperteile, z. B. auf die Oberschenkel oder zwischen den Knien gespannt, da Verletzungsgefahr droht. Eine Absicherung des Werkstücks ist nicht notwendig, wenn es durch das Eigengewicht ausreichend stabil ist.

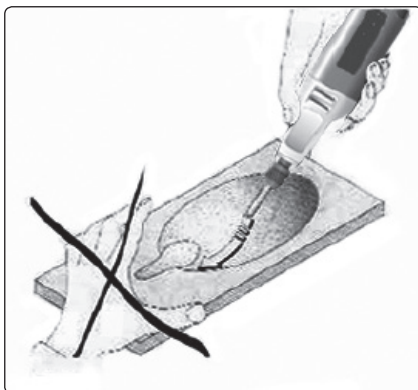


Abb. 3

4. Schalten Sie den Betriebsschalter in die Position „I“ um. Durch Umschalten des Betriebsschalters wird das Gerät nicht in Betrieb gesetzt, sondern die eigentliche Inbetriebsetzung erfolgt nach dem Kontakt des Beitel mit der Oberfläche des zu bearbeitenden Materials und anschließendem Andrücken vom Beitel. Es handelt sich um einen Sicherheitsberührungsbetriebsschalter.

5. Halten Sie das Gerät mit dem Beitel am Gehäuse (Griff) und setzen Sie den Beitel auf die Oberfläche des zu bearbeitenden Materials, wobei es beim Druck auf den Beitel zur Inbetriebnahme des Gerätes kommt. Führen Sie das Gerät in einer Neigung im Hinblick zu der angewendeten Beitelform und Form des bearbeiteten Profils. So schalten Sie den Betriebsschalter in die Position „0“.

! HINWEIS

• Halten Sie beim Betrieb regelmäßigen Modus Arbeit-Pausen ein. Das Gerät sollte nicht länger als 15 Minuten im Betrieb sein, dann sollte eine Pause von 10 Minuten folgen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE ARBEIT MIT DEM GERÄT

• Halten Sie stets alle Geräteteile und das Netzkabel in einer ausreichenden Entfernung vom Einsatzort. Richten Sie den Beitel niemals gegen sich selbst, auf Personen in Ihrer Umgebung oder auf das Netzkabel, sondern stets weg von sich. Es droht Verletzungsgefahr durch den Beitel oder Beschädigung der Isolierung vom Netzkabel.

• Vergewissern Sie sich vor der Arbeit, dass sich im bearbeiteten Werkstück keine versteckten Strom-, Wasser- oder Gasleitungen u. ä. befinden (wenn relevant). Bei einer Beschädigung dieser Leitungen könnte es zu Verletzungen und/oder Sachschäden kommen. Zum Orten von solchen Leitungen sind geeignete Metall- und Stromortungsgeräte anzuwenden. Vergleichen Sie die Platzierung der Leitungen mit einer Zeichnungsdokumentation. Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen (Griffen), da bei einer Beschädigung eines unter Spannung stehenden Leiters, egal ob im Netzkabel selbst oder einer versteckten Stromleitung, die lebensgefährliche Spannung auf die Metallteile des Gerätes geführt werden kann, wodurch der Bediener einen Stromschlag erleiden könnte.

• Verhindern Sie die Benutzung des Gerätes durch Kinder, Personen mit geminderter körperlicher Beweglichkeit, Sinneswahrnehmung oder geistigen Behinderungen, oder Personen ohne ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Alter des Bedieners kann durch nationale Vorschriften eingeschränkt sein.

• Sollten sich während des Gerätebetriebs merkwürdige Geräusche, Vibrationen oder unregelmäßiger Lauf bemerkbar machen, schalten Sie das Gerät sofort ab, trennen Sie es vom Stromnetz und ermitteln Sie und beheben die Ursache für dieses Verhalten. Ist der ungewöhnliche Lauf durch eine Störung im

Innenbereich des Gerätes verursacht, stellen Sie die Reparatur in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® sicher.

- Wenn das Gerät ohne Aufsicht ist, trennen Sie es vom Stromnetz.
- Das Gerät erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld, das ggf. einen negativen Einfluss auf Implantate im menschlichen Körper, z. B. Herzschrittmacher, haben kann - suchen Sie ärztlichen Rat auf.
- Benutzen Sie den elektrischen Beitel nur zu dem Zweck, zu dem er bestimmt ist, und stellen Sie ihn nicht für andere Anwendungszwecke ein.

V. Allgemeine Sicherheitshinweise

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Halten Sie diese „Gebrauchsanleitung“ in gutem Zustand und belassen Sie sie bei dem Produkt beigelegt, damit im Bedarfsfall das Bedienungspersonal erneut nachlesen kann. Falls Sie das Produkt jemandem leihen oder es verkaufen, vergessen Sie nicht, die komplette Gebrauchsanleitung beizulegen.

DIESER HINWEIS WIRD IM GESAMTEN HANDBUCH GENUZT:

HINWEIS

Dieser Hinweis gilt für Instruktionen, deren Nichtbefolgung zu Unfällen durch elektrischen Strom, zur Entstehung von Bränden oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen kann.

WARNUNG! Lesen Sie alle Instruktionen aufmerksam durch. *Die Nichteinhaltung aller folgender Instruktionen kann zu Unfällen durch elektrischen Strom, zur Entstehung von Bränden und/oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen. Des weiteren kann die unsachgemäße Nutzung des Gerätes, die im Widerspruch zu dieser Anleitung getätigt wird, den Verlust des Garantieanspruchs zur Folge haben. In allen nachfolgend aufgeführten Warnhinweisen ist mit dem Begriff „Elektrowerkzeug“ sowohl das aus dem Stromnetz gespeiste Elektrowerkzeug (mit bewegli-*

cher Zuleitung), als auch das aus Batterien gespeiste Werkzeug (ohne bewegliche Zuleitung) gemeint.

Merken sie sich das und bewahren sie diese instruktionen gut auf.

1) ARBEITSUMFELD

- Halten Sie den Arbeitsplatz in sauberem und gut beleuchtetem Zustand.** Unordnung und dunkle Stellen am Arbeitsplatz verursachen oftmals Unfälle.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gas oder Staub befinden.** Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, die Staub oder Dunst anzünden können.
- Verhindern Sie bei Verwendung von Elektrowerkzeugen den Zutritt von Kindern und weiteren Personen in Ihren Arbeitsbereich.** Wenn Sie bei der Arbeit gestört werden, können Sie die Kontrolle über die durchgeführte Tätigkeit verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Versuchen Sie niemals den Stecker abzuändern. Benutzen Sie Steckdosenadapter niemals zusammen mit Werkzeugen, die Schutzerdung haben.** Stecker, die nicht durch unsachgemäße Änderung entwertet wurden, und passende Steckdosen schränken die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom ein.
- Hüten Sie sich vor Körperkontakt zu geerdeten Gegenständen, wie z. B. Rohrleitungen, Heizkörper der Fernheizung, Öfen und Kühlschränke.** Die Unfallgefahr durch elektrischen Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.
- Setzen Sie Elektrowerkzeug niemals Regen, Feuchtigkeit oder Nässe aus.** Sobald Wasser in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangt, erhöht sich die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom.
- Benutzen Sie die bewegliche Zuleitung nicht zu anderen Zwecken. Tragen oder ziehen Sie Elektrowerkzeug niemals am Kabel, und ziehen Sie das Kabel nie durch ruckartige Ziehbewegung aus der Steckdose. Schützen**

Sie die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten und in Bewegung befindlichen Teilen. Beschädigte oder verhedderte Zuleitungskabel erhöhen die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom.

- e) **Falls Sie das Elektrowerkzeug draußen verwenden, benutzen Sie in dem Fall ein für Aussenanwendung geeignetes Verlängerungskabel.** Die Benutzung eines für den Aussenbereich geeigneten Verlängerungskabels schränkt die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom ein.
- f) **Falls Sie das Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten verwenden, benutzen Sie eine durch Stromschuttschalter (RCD) geschützte Einspeisung.** Die Nutzung des RCD-Schalters schränkt die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom ein.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen seien Sie aufmerksam, widmen Sie dem Aufmerksamkeit, was Sie gerade tun, konzentrieren Sie sich und erwägen Sie alles nüchtern. Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen, wenn Sie müde sind, wenn Sie unter Drogen, Alkohol oder Arzneimittel stehen.** Eine kurzzeitige Unaufmerksamkeit bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen kann zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.
- b) **Benutzen Sie Schutzhilfsmittel. Benutzen Sie immer Augenschutz.** Schutzhilfsmittel, wie z. B. Beamtungsgesichtsschutz, sicheres Schuhwerk mit rutschfesten Sohlen, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, angewandt im Einklang mit den Arbeitsbedingungen, senken die Gefahr der Verletzung von Personen.
- c) **Hüten Sie sich vor unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes. Vergewissern Sie sich, dass der Ein-Ausschalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.** Der Transport des Werkzeuges mit dem Finger am Schalter oder die Einführung des Steckers in die Steckdose bei eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für einen Unfall darstellen.
- d) **Entfernen Sie vor dem Einschalten des**

Werkzeuges alle Einstellvorrichtungen oder Schlüssel. Eine Einstellvorrichtung oder ein Schlüssel, den Sie an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt lassen, kann Verletzungen von Personen verursachen.

- e) **Arbeiten Sie nur dort, wo Sie sicher mit der Hand hinkommen. Halten Sie immer eine stabile Körperhaltung und Gleichgewicht ein.** Sie werden das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen somit besser beherrschen.
- f) **Achten Sie auf geeignete Kleidung. Benutzen Sie bei der Arbeit keine lose Kleidung, auch keinen Schmuck. Achten Sie darauf, dass Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe immer ausreichend weit weg sind von sich bewegenden Teilen.** Lose Kleidung, Schmuck und lange Haare können durch sich bewegende Teile erfasst werden.
- g) **Wenn Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, dann veranlassen Sie, dass diese Einrichtungen angeschlossen werden und ordnungsgemäß benutzt werden.** Durch die Nutzung dieser Einrichtungen können Gefahren, die durch Staubbildung verursacht werden, eingeschränkt werden.

4) BENUTZUNG VON ELEKTROWERKZEUGEN UND DEREN PFLEGE

- a) **Verhindern Sie das Überlasten von Elektrowerkzeugen. Benutzen Sie das richtige Werkzeug, das zu der durchzuführenden Arbeit bestimmt ist.** Richtiges Elektrowerkzeug wird besser und sicherer die Tätigkeiten ausführen, wofür es konstruiert wurde.
- b) **Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, welches nicht mit einem Schalter ein- und auszuschalten geht.** Jegliches Elektrowerkzeug, das man nicht mit einem Schalter steuern kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Trennen Sie das Werkzeug durch Herausziehen des Steckers aus der Netzsteckdose vor jedem Eingriff,**

Justierung, Austausch von Zubehör oder vor der Ablage von ungenutztem Elektrowerkzeug. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr des zufälligen Einschaltens des Elektrowerkzeuges ein.

- d) **Lagern Sie ungenutztes Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern, und erlauben Sie Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Instruktionen bekannt gemacht wurden, die Nutzung dieser Werkzeuge nicht.** Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.
- e) **Pflegen und warten Sie Ihr Elektrowerkzeug. Kontrollieren Sie die sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit, konzentrieren Sie sich auf Risse, gebrochene Bestandteile und jegliche weitere Umstände, welche die Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können.** Sobald das Werkzeug beschädigt ist, sorgen Sie vor dessen weiterem Gebrauch für seine Reparatur. Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung der Elektrowerkzeuge verursacht.
- f) **Bewahren Sie Schneidwerkzeuge in sauberem und scharfem Zustand auf.** Richtig gepflegte und scharf gehaltene Schneidwerkzeuge bleiben mit geringerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen ist leichter zu kontrollieren.
- g) **Benutzen Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. im Einklang mit diesen Instruktionen und auf solche Art und Weise, wie es für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchzuführenden Arbeit.** Die Benutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als wofür es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) ANWENDUNG UND INSTANDHALTUNG VON BATTERIEBETRIEBENEN WERKZEUGEN

- a) **Nehmen Sie das Aufladen nur mit einem vom Hersteller bestimmten Ladegerät vor.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Batterietyp geeignet ist, kann bei der Anwendung eines unterschiedlichen Batterietyps einen Brand verursachen.
- b) **Benutzen Sie das Werkzeug nur mit dem Batteriesatz, der für das jeweilige Werkzeug ausdrücklich bestimmt ist.** Die Anwendung von jeglichen anderen Batteriesätzen kann Verletzungen oder einen Brand verursachen.
- c) **Wird das Batterieset nicht gerade benutzt, schützen Sie es vor Kontakt mit anderen Metall- Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung der beiden Batteriekontakte verursachen können.** Ein Kurzschluss der Batteriekontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
- d) **Beim falschen Gebrauch können aus der Batterie Flüssigkeiten entweichen; der Kontakt mit diesen ist zu vermeiden. Kommt es zu einem zufälligen Kontakt mit diesen Flüssigkeiten, spülen Sie die betroffene Stelle mit einem Wasserstrahl ab. Gelangt diese Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie ausserdem ärztliche Hilfe auf.** Die aus der Batterie austretenden Flüssigkeiten können Entzündungen oder Verbrennungen verursachen.

6) REPARATUREN

- a) **Lassen Sie Reparaturen Ihrer Akkuwerkzeuge von einer qualifizierten Person durchführen, die identische Ersatzteile benutzen muss.** Auf diese Art und Weise wird das gleiche Sicherheitsniveau der Werkzeuge wie vor der Reparatur sichergestellt.

VI. Wartung und Pflege

HINWEIS

- Vor jeglichen Tätigkeiten am Werkzeuge trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz.
- Halten Sie das Gerät und seine Lüftungsschlitze sauber. Verstopfte Lüftungsschlitze verhindern die Luftströmung, was eine Überhitzung des Motors verursachen kann.
- Benutzen Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch, verhindern Sie das Eindringen von Wasser ins Geräteinnere. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- und Lösungsmittel. Dies würde das Kunststoffgehäuse des Gerätes beschädigen.

INSTANDHALTUNG DER BEITEL

- Falls die Beitelshneide abgestumpft ist, oder es haben sich Risse gebildet, kann man den Beitel schleifen. Es wird empfohlen, das Schleifen einem professionellen Fachmann zu überlassen.
- Falls die Beitel erheblich abgenutzt oder abgeschliffen sind, ersetzen Sie sie durch Originalteile vom Hersteller.

ERSATZZUBEHÖR ZUM BESTELLEN

Ersatzzubehör	Bestellnummer
Beitel, Set 3 St., Form flach, „U“ und „V“	8893490A

Tabelle 2

- Zwecks einer Garantiereparatur wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, der eine Reparatur in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® sicherstellt. Im Falle einer Nachgarantiereparatur wenden Sie sich direkt an eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol® (die Servicestellen finden Sie unter der in der Einleitung dieser Gebrauchsanweisung angeführten Internetadresse).

VII. Lagerung

- Lagern Sie das gereinigte Gerät am trockenen Ort mit Temperaturen bis 45°, außerhalb der Reichweite von Kindern. Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenstrahl, strahlenden Hitzequellen, hoher Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser.

VIII. Typenschildverweis und Piktogramme



	Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig die Bedienungsanleitung.
	Benutzen Sie geeigneten Augen- und Gehörschutz.
	Doppelte Isolierung.
	Entspricht den Anforderungen der EU.
	Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung. Nach der Richtlinie 2012/19 EU dürfen Elektrogeräte nicht in den Hausmüll geworfen werden.
Seriennummer	Stellt das Produktionsjahr und -monat und die Nummer der Produktionsserie dar.

Tabelle 3

IX. Abfallentsorgung

VERPACKUNGSMATERIALIEN

- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in entsprechenden Sortiercontainer.

ELEKTROGERÄTE

- Werfen Sie das unbrauchbare Elektrogerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung. Nach der Richtlinie 2012/19 EU dürfen Elektrogeräte nicht in den Hausmüll geworfen werden. Informationen über Sammelstellen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.



EU und GS Konformitätserklärung

Hersteller Madal Bal a.s. • Bartořova 40/3, 760 01 Zlín • Ident.-Nr.: 49433717

erklärt,
dass die nachstehend bezeichnete Anlage auf Grund ihres Konzeptes und Konstruktion, sowie die auf den Markt eingeführten Ausführungen, den einschlägigen Anforderungen der Europäischen Gemeinschaft entspricht. Bei den mit uns nicht abgestimmten Veränderungen am Gerät verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Extol® Premium 8893490 Elektrischer Beitel

wurde in Übereinstimmung mit folgenden Normen:

EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 55014-1:2006+A1+A2,
EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008, EN 60745-1:2009+A11, EN 62321:2008

und Vorschriften entworfen und hergestellt:

2014/30 EU
2014/35 EU
2006/42 EC
2011/65 EU
ZEK 01.2-08/12.2008

In Zlín 20. 1. 2016

Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der AG